

# Editorial

## Le mot du général

**Au cours de l'été 2002, l'armée de terre a franchi une première étape décisive sur le chemin de sa professionnalisation, celle de la réalisation de ses effectifs, mais ce succès initial reste bien évidemment à consolider et en tout premier lieu au cœur même de nos régiments.**

Depuis 1990, l'infanterie a payé de plus de la moitié de ses régiments des forces, un tribut conséquent aux réorganisations successives, tout en contribuant comme si de rien n'était, parfois dans l'urgence, le plus souvent jusqu'à la surchauffe, à toutes nos missions opérationnelles, sur et hors du territoire national. Elle a d'ailleurs démontré non seulement qu'elle restait indispensable mais surtout que sa vingtaine de régiments méritaient désormais une attention toute particulière en termes d'effectifs et d'équipements.



En permettant un accroissement même mesuré de nos effectifs, la quaternarisation est une première reconnaissance de ce besoin manifeste mais il reste maintenant à renouveler progressivement les équipements les plus anciens et dans l'attente, à valoriser ce qui mérite de l'être.

Car il ne faut pas s'y tromper, les jeunes qui décident aujourd'hui de faire le difficile métier de fantassin, à quelque grade que ce soit, ont des attentes professionnelles d'autant plus fortes que l'entraînement est exigeant, l'engagement physique et moral total et la prise de risques bien réelle.

Cela dit, tout ne se ramène pas à la seule addition des effectifs et des équipements et dans l'infanterie plus que partout ailleurs dans l'armée de terre notre système d'armes c'est d'abord notre système d'hommes.

Dans l'immédiat nous ne manquons pas de volontaires avec qui partager les satisfactions mais aussi les exigences voire la rudesse de ce métier à nul autre pareil. A nous de conforter les motivations encore incertaines, de développer le goût du risque et de l'effort et de susciter l'enthousiasme. Tant qu'il y aura des hommes il faudra et il y aura de l'infanterie et tant qu'elle aura des cadres ardents et bien formés, elle continuera de s'acquitter avec efficacité de toutes les missions qui lui seront confiées.

**A regarder notre monde et les nouvelles menaces sur lesquelles ce numéro de "Fantassins" nous invite à réfléchir, il serait étonnant que demain l'infanterie n'ait pas une fois de plus et comme toujours, à concrétiser sur le terrain et au contact, les engagements dans lesquels nous ne manquerons pas, par la force des choses, d'être impliqués.**

## Editorial

*The Army made a first decisive step on the path towards full professionalism during the summer 2002, when it achieved its full strength; but this initial success has first of all to be consolidated at the level of our battalions.*

Since 1990, the infantry lost more than one half of its combat battalions, a heavy price that had to be paid during the successive reorganizations, whereas contributing, from time to another in emergency, mostly at the cost of overstretched units, to all our operational commitments on or outside the French territory as if it was "business as usual". Infantry demonstrated further on that it was not only indispensable but that its twenty battalions deserved close attention as to their strength and equipment.

The shift to four combat platoons in the companies, that allows a limited increase in strength is the first sign this obvious need has been identified, but we have now to progressively replace the most ageing equipments and simultaneously to upgrade those that are worthy.

We must in fact realize that the young soldiers who, whatever their rank, decide to choose the difficult life of infantryman have very strong professional expectations since training is demanding, moral and physical commitments unlimited and real risks will be run.

However, the simple combination of strength and equipments is not decisive; in the infantry even more than anywhere else in the Army our weapon system is first of all our soldier.

We have currently enough volunteers to share with us both the satisfactions and the demanding and often rough conditions of this totally specific job. We have to consolidate still fragile motivations, to improve the taste for risk and effort and to arouse enthusiasm. As long as there will be men, we'll need and there will be infantry, and as long as it will have dashing and well trained leaders it will effectively carry out all assigned missions.

*When we look at this world and at the new threats this issue of "Fantassin" proposes us to think over, it would be surprising if infantry hadn't to-morrow, once again and as ever, to be on the line of contact during operations that will necessarily involve us.*

**LE GENERAL DE BRIGADE ELRICK IRASTORZA**  
COMMANDANT L'ECOLE D'APPLICATION DE L'INFANTERIE



## UN SPÉCIALISTE S'ENGAGE À VOS CÔTÉS.

Engagés totalement dans le domaine militaire, nos innovations dans le transport logistique et tactique, notre savoir-faire en matière de mobilité des véhicules blindés sont reconnus dans le monde entier. Quelle que soit la situation, quel que soit le pays, nous serons toujours avec vous au cœur de vos missions.

RENAULT TRUCKS Défense - 17, rue Paul Dautier - 78451 Vélizy Villacoublay Cedex

[www.renault-trucks.com](http://www.renault-trucks.com)



**RENAULT**